

Provinz - Provincia

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Gemeinde - Comune

Marktgemeinde Kastelruth
Comune Borgata di Castelrotto

Bauherr - Costruttore



Rabanser Seilbahnen GmbH
Henrik-Ibsen-Straße, 22
I-39040 Seis am Schlern

EINREICHPROJEKT – PROGETTO DEFINITIVO

Wasserversorgung für Beschneigung
und Hauptsammler "Seiser Alm"
Approvvigionamento idrico per l'innevamento
e rete fognaria principale "Alpe di Siusi"

Inhalt – Contenuto

NICHTTECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG ZUR UVS RIASSUNTO NON TECNICO PER IL SIA

Koordinator der UVS, Projektant Klima, Luft, Lärm, Hydrologie Coordinatore dello SIA, Progettista Clima, aria, rumore, idrologia	 Studio G GmbH Dr. Ing. Anton Griessmair Rienzfeldstraße 30 I-39031 Bruneck	
Limnologie, Faunistik, Morphologie Ecosistemi, flora	 Dr. Vito Adami Weintraubengasse 32 I-39100 Bozen	
Vegetationskunde, Landschaftsökologie Flora, paesaggio	 Dr. Kurt Kusstatscher Per. Ag. Michaela Rott Dominikanerplatz 35 I-39100 Bozen	
Geologie Geologia	 Dr. Hermann Nicolussi Rosengartenstraße 14 I-39040 Seis am Schlern	

NICHTTECHNISCHE ZUSAMMENFASSUNG

Die Rabanser Seilbahnen GmbH betreibt auf der Seiser Alm ein Schigebiet mit mehreren Schilften und einer Pistenfläche von insgesamt 94,3 ha.

Von diesen Pisten sind insgesamt 92,3 ha der Pistenfläche bereits mit einer Beschneiungsanlage ausgerüstet.

Für die restlichen ca. 2 ha der Pisten sollen in nächster Zukunft die bestehenden Anlagen erweitert werden.

Für die Beschneigung der Pisten wurde für schneearme Winter insgesamt ein Wasserbedarf von 280.637 m³ errechnet.

Die Rabanser Seilbahnen GmbH haben in der Vergangenheit verschiedene Ansuchen und Projekte für Wasserableitungen und Wasserspeicher eingereicht, nur ein geringer Teil dieser Projekte konnte aufgrund verschiedenster Gründe (Naturparknähe, geringe Oberflächengewässer, etc.) genehmigt und realisiert werden.

Insgesamt stehen heute einem Wasserbedarf von 280.637 m³ ein Wasserangebot aus konzessionierten Ableitungen und errichteten Wasserspeichern von 84.200 m³ gegenüber, d.h. die Wasserversorgung für die Beschneiungsanlagen ist völlig unzureichend. Es fehlen also ca. 196.437 m³.

Dies hat die Rabanser Seilbahnen GmbH bewogen, ein Projekt einzureichen, welches die Wasserableitung am Schwarzgriessbach in Seis/Gemeinde Kastelruth, kurz nach dem Zusammenfluss von Schwarzgriessbach und Frommerbach vorsieht. Konkret wurde für eine mittlere Wasserableitung von 19,8 l/s, maximal 30/60 l/s im Beschneigungszeitraum von Anfang November bis Ende Februar angesucht.

Aufgrund der durchgeführten Untersuchungen kann eine zeitlich begrenzte Wasserentnahme (Mitte Oktober bis Februar inbegriffen) aus dem limnologischen Gesichtspunkt unter folgenden Voraussetzungen befürwortet werden:

- a) Prioritäre Dotationsabgabe von
 - o 80 l/s vom 15. Oktober bis zum 30. November und
 - o 50 l/s vom 01. Dezember bis zu Ende Februar.
- b) Maximale Ableitung in Höhe von
 - o 60 l/s bis zu Ende Dezember und
 - o 30 l/s ab dem 01. Jänner

RIASSUNTO NON TECNICO

La funivie Rabanser Srl gestisce sulla Alpe di Siusi una zona sciistica con parecchie seggiovie e con una superficie di piste di 94,3 ettari.

Di queste piste 92,3 ettari della superficie di pista sono già attrezzate con impianti di innevamento.

Per i ca. 2 ettari delle piste mancanti in futuro dovranno essere allargati gli impianti di innevamento esistenti.

Per l'innevamento delle piste è stato calcolato per un inverno con poca neve in totale un fabbisogno idrico di 280.637 m³.

La funivie Rabanser srl in passato ha presentato già diverse domande e progetti di derivazione d'acqua e bacini di accumulo, ma soltanto una esigua parte dei progetti per diversi motivi (vicinanza parchi naturali, esigue acque superficiali etc...) è stata approvata e realizzata.

In totale oggi esiste un fabbisogno d'acqua di 280.637 m³ contro una offerta d'acqua di derivazioni concessionate e bacini di accumulo di 84.200 m³, ciò significa che il rifornimento idrico per gli impianti di innevamento è assolutamente insufficiente. Infatti mancano ca. 196.437 m³.

Proprio per questo motivo le funivie Rabanser hanno presentato un progetto, che prevede la derivazione d'acqua al Rio Nero e al torrente Fromm. Concretamente è stata presentata una domanda di derivazione media d'acqua di 19,8 l/s, massima 30/60 l/s nel periodo di innevamento da inizio novembre fino a fine febbraio.

Dalle indagini eseguite e dal punto di vista limnologico si raccomanda quindi una presa d'acqua limitata al periodo temporale (che va da metà di ottobre fino a fine febbraio), premesso quanto segue:

- a) DMV prioritarie di
 - o 80 l/s dal 15 ottobre fino al 30 novembre e
 - o 50 l/s dal 1° dicembre fino a fine febbraio.
- b) Derivazione massima di
 - o 60 l/s fino a fine dicembre e
 - o 30 l/s a partire dal 1° gennaio

Das Wasser wird auf Kote ca. 1.148,60 m gefasst, mittels Vordruckpumpen und Druckerhöhungspumpen über eine Druckrohrleitung DN 250 auf die Seiser Alm in den bestehenden Wasserspeicher Eurotel gepumpt.

Die Realisierung dieses Projektes bedeutet auch einen Eingriff in die Umwelt. Durch verschiedenste Optimierungs-, Minderungs- und Ausgleichsmaßnahmen soll der Eingriff so verträglich wie möglich gestaltet werden.

Folgende Ausgleichsmaßnahme wird vorgeschlagen:

Kombination der Grabungsarbeiten für die Pumpleitung sowie für die geplante Abwasserleitung der Gemeinde. Die Kläranlage Seiser Alm wird aufgelassen, das Abwasser wird über Seis zur Kläranlage Bozen geleitet.

L'acqua viene presa a quota ca. 1.148,60 m, tramite pompe sommerse e con pompe di aumento pressione l'acqua viene pompata attraverso una condotta forzata DN250 nell' bacino di accumulo Eurotel esistente sulla Alpe di Siusi.

La realizzazione di tale progetto ha un impatto ambientale rilevante che può essere reso però tollerabile attraverso l'ottimizzazione, la minimizzazione e l'armonizzazione di tale intervento:

Si propone la seguente misura di compensazione:

La combinazione dei lavori di scavo per la condotta di pompaggio e per la fognatura progettata dal Comune. L'impianto di depurazione sull'Alpe di Siusi viene abbandonato, l'acqua di scarico verrà portata da Siusi nell' impianto di depurazione di Bolzano.

Anlage / Allegato

- Plan A01 Übersichtslageplan 1:5.000
- Pianta A01 Planimetria generale 1:5.000